



The Asia Foundation

Level 2

Benyah Latig  
Author: Rohini Nilekani  
Illustrator: Angie & Upesh  
Translator: Hadi Sutresna



Tiang tusing nawang ngudiang tiang bangun semengan  
pesan dinane jani. Lantas tiang marasa ada ane soleh.



Makejang karasa soleh. Laut tiang ningeh ada anak ngelur  
keras pesan teken tiang.



Pasarean tiange menek ka tembok kamare.  
Keto masih jam mejan tiange tumbuh dadi tegeh pesan.



Pajeng tiange terus mapiteh tusing karuan.  
Topong tiange ane mawarna barak muah pelung mamunyi  
klik-klik-klik!



Nak kenken di kamare ene?  
Tiang marasa-rasa nagih limuh.



Kipas angine masalin dadi gerita gede pesan.  
Kemplong-kemplongan adin tiange iteh naar dal  
(dedaran uli India) muah nasi.



I meong sedeng negak di dampar bapan tiange.  
Tolih! Ada bikul ane sedeng mamaca berita di tipine!





Di kacane - Aaa! Tolih!  
Tegeh tiange kanti duang meter!  
Asane tiang dot ngelur!



Sakewala, antiang malu! Saget teka tukang sulap.  
"Ampura! Ampura! " keto ia ngomong.  
"Ada ane lakar gaen tiang."



"Saja, saja! Tiang ane menyahang makejang.  
Tiang ngakuin ento makejang tusing luung."



Simsalabim – abrakadabra!  
Kamar! kajatimula buin- sa- dua – telu!

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link .

Story Attribution:

This story:Benyah Latigis translated byHadi Sutresna. The © for this translation lies with The Asia Foundation, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Based on Original story:'### #####', byRohini Nilekani. © Pratham Books , 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Other Credits:

This story 'Benyah Latig' has been published on StoryWeaver by The Asia Foundation.

Images Attributions:

Cover page:Boy looking confused, byAngie & Upesh© Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 2:Boy yawning, Boy looking confused, byAngie & Upesh© Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 3: Boy lying on the bed, Sitting boy jumps up, byAngie & Upesh© Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 4:Boy running towards upside-down Cot, Boy looking at tall clock, byAngie & Upesh© Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 5:Boy looking at twirling umbrella, Boy looking at red and blue cap, byAngie & Upesh© Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6:Boy looking up in living room, Boy about to faint, byAngie & Upesh© Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 7:Boy running away from Octopus fan, Boy puzzled at doll eating food, byAngie & Upesh© Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 8:Boy looking at sleeping cat smoking a pipe sitting on a chair, Boy looking at Mouse on TV wearing shirt and tie, byAngie & Upesh© Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 9:Boy looking into mirror, Boy looking sad, byAngie & Upesh© Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 10:Man with turban looks at boy pulling his hair, Man with turban speaks to boy, byAngie & Upesh© Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Disclaimer:[https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC--BY--4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link .

Images Attributions:

Page 11:Man with turban and Boy look at each other, Man removes his turban, byAngie & Upesh© Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 12:A magician, parrot and a boy, byAngie & Upesh© Pratham Books, 2010. Some rights reserved.

Released under CC BY 4.0 license.Disclaimer:[https://www.storyweaver.org.in](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)

[/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC--BY--4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Benyah Latig (Balinese)

Ada umah anak cenik ane nadak benyah latig. Apa sujatine  
ane ngranaang?

This is a Level 2 book for children who recognize familiar  
words and can read new words with help.

 **storyweaver** PRATHAM BOOKS

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India -- and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!